# MUNDO) REAL

**FLORIDA** 



Turn to a new page in Spanish language textbooks!

Developed by Edinumen USA, and approved by University of Salamanca



### There's a new voice in Spanish language textbook publishing!

Edinumen is an exciting new alternative for Spanish language learning materials for grades K-12! For more than 30 years Edinumen has been an international leader in Spanish as a foreign language, and now we're in the USA!



## WELCOME TO A NEW GENERATION OF MATERIALS FOR LEARNING SPANISH

**Mundo real Florida** follows a modern, communication-based methodology that focuses on a meaning-based, communicative approach, the objective of which is to enable students to meet the challenge of **communicating in real-life situations**. Thanks to this method's approach, the most effective to learn another language according to the latest linguistic research, students begin to speak the language immediately. The process of new language acquisition is achieved naturally and efficiently from the very first day through a teaching-learning environment that is both enjoyable and relaxed.

This method reflects the **richness and diversity of cultures** that make up the Spanish language –with some 577 million speakers worldwide– so that students acquire sensitivity and respect toward all cultural and intercultural aspects of the language and increase their knowledge of the world.



**Mundo real Florida** is divided into four levels for secondary school students in the State of Florida and designed by **Editorial Edinumen** and its US based team, **Edinumen USA**, located in Florida.

We hope that you will enjoy this learning adventure.

Welcome to today's Spanish.

Welcome to Mundo real Florida!

### WHY USE MUNDO REAL FLORIDA?

### APPOVED BY THE UNIVERSITY OF SALAMANCA

The University of Salamanca reviewed and gave their seal of approval to *Mundo real Florida*. This endorsement certifies *Mundo real Florida* employs sound pedagogical methods through a rigorous, authentic Spanish curriculum. Founded in 1218, the University of Salamanca is the oldest university in the Hispanic world and the third oldest university still in operation in the entire world. Additionally, the University of Salamanca was the first institution to focus on Spanish language teaching. Today the university is a top-ranked center for study and research and is particularly known for its Spanish language studies. Along with its dedication to the teaching of Spanish, the University of Salamanca is at the forefront of language assessment, teacher training, and materials writing, cementing its status as a pioneering force in the field of Spanish language instruction. The University of Salamanca's seal of approval verifies that *Mundo real Florida* reflects the latest research and is one of the most effective instructional materials available.

### CREATED BY EDINUMEN USA

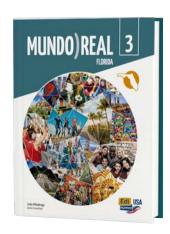
Under the direction of the editorial team at Edinumen USA, a prestigious group of very experienced authors and instructional curriculum designers developed *Mundo real Florida*. Edinumen USA is part of Editorial Edinumen, a company with more than 30 years of experience creating high-quality Spanish language instructional materials. Millions of students and hundreds of schools throughout the world, including many schools and districts in the United States, have praised Edinumen's pedagogical methods and seen vast improvement in their students' Spanish proficiency after implementing their curriculum materials.

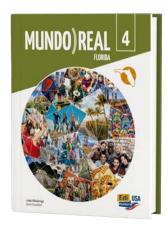
### MADE FOR FLORIDA

*Mundo real Florida* meets and exceeds the new World Language Standards established by the Florida Department of Education. This four-level, communicative course focuses on performance and proficiency to help students develop the language they need to interact confidently in Spanish, while meeting the ACTFL recommendation of conducting at least 90% of world language instruction in the target language.









### WHAT MAKES MUNDO REAL FLORIDA SPECIAL?

How did you learn to ride a bike? Did you sit in a chair while someone explained the fundamentals of bike riding to you, or did you go outside and give it a try yourself? Did you get better by memorizing a set of expert techniques, or did you suffer a few skinned knees until you improved?

Whether it's riding a bike or learning a language, **people learn best by doing!** Out-of-context grammar and vocabulary skills or exercises designed to perfect isolated language functions can be difficult to use when you want to express yourself or understand something new. Even more importantly, this kind of instruction can make us forget Spanish is a living language that people speak creatively and individually all over the world.

Mundo real Florida supports communicative, empowered learning through these five instructional pillars:

### INDUCTIVE LEARNING

Students stay invested in the inductive learning approach from the first page of every unit in *Mundo real Florida*. The motivation for students to learn vocabulary and grammar is driven by the language functions students need in order to talk about subjects they care about. *Inductive learning* helps students deepen their understanding of language through discovery and inference, keeping students actively involved.



Activating prior knowledge and empowering students to predict words and structures in context allows students to focus on meaning, not the mechanics of the language.

2 Image: Read through the conversation between Sara and Ricardo. Listen to the conversation and use context clues to get the gist of what they are talking about. Then fill in the blanks with the missing words.

Sara: Hola, Ricardo. (a) \_\_\_\_\_\_\_\_ tres entradas para ir al cine esta tarde. (b) \_\_\_\_\_\_\_ venir?

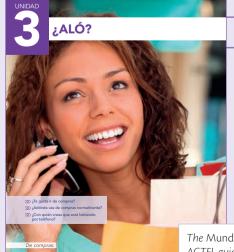
Ricardo: Lo siento... pero estoy muy cansado.

Sara: Yo también. Esta semana tuve demasiados exámenes y fui a la biblioteca todos los días. Pero (c) \_\_\_\_\_\_\_ que divertirse...

Ricardo: Sí, pero... es que esta mañana me (d) \_\_\_\_\_\_\_ bien temprano.

Sara: ¿Te (e) \_\_\_\_\_\_ temprano? Pero... ¡si hoy es sábado!

Ricardo: Es que tuve que (f) \_\_\_\_\_\_ a mi padre con las obligaciones de la casa porque mi madre fue a la oficina. La semana pasada estuvo enferma y abora tiene



### **REAL-LIFE LEARNING**

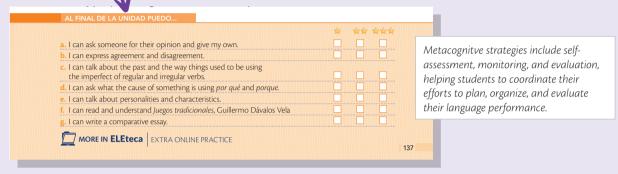
**Real-life learning** gives immersive, relatable scenarios and provides a framework for communication. In preparation for a workforce that is evolving, students need to develop more higher-level thinking skills. The ability to listen, memorize, and repeat is no longer sufficient to succeed. Nurturing in-depth understanding and a passion for connection, *Mundo real Florida* maximizes real-world learning experiences to develop the skills needed to communicate in a rapidly evolving world.

The Mundo real Florida requirement that teachers conduct their classes in Spanish, per the ACTFL guidelines, allows students to experience more closely immersion in the target language.



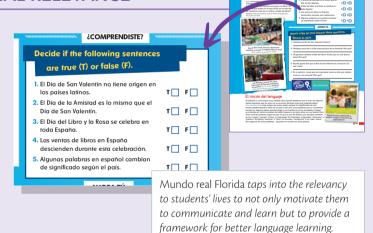
### **LEARNING STRATEGIES**

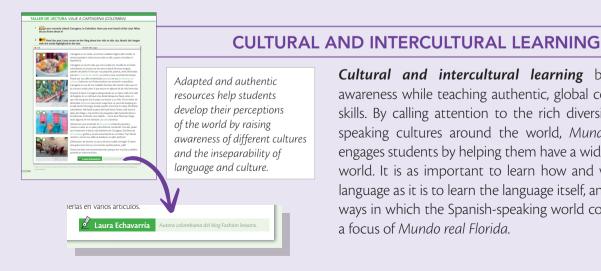
**Learning strategies** reinforce learning as students understand the processes and methods that work best for them. Working smarter with self-developed strategies can have a profound influence on learning outcomes. Students who have developed these skills better exploit classroom-learning opportunities and can more easily expand their language learning outside the classroom.



### SOCIAL AND EMOTIONAL RELEVANCE

Social and emotional relevance increases students' motivation to learn a language, boosting acquisition and retention. Research shows that engaging students increases their attention and focus, motivating them to practice higher-level critical thinking skills, and promotes meaningful learning experiences. Mundo real Florida does this by tapping into their interests while embedding speaking, listening, reading, and writing skills to achieve learning objectives and bring the Spanish language to life.





Cultural and intercultural learning builds cultural awareness while teaching authentic, global communication skills. By calling attention to the rich diversity of Spanishspeaking cultures around the world, Mundo real Florida engages students by helping them have a wider vision of the world. It is as important to learn how and when to use a language as it is to learn the language itself, and the different ways in which the Spanish-speaking world communicates is a focus of Mundo real Florida.

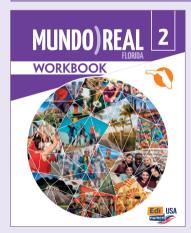
### STUDENT EDITION AND ONLINE RESOURCES

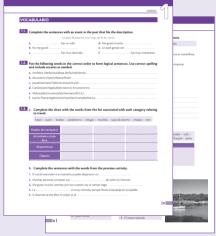




Every Student Edition can be complemented with ELEteca, *Mundo real Florida's* digital hub. ELEteca features a wealth of resources designed to supplement and enhance the Student Edition. This includes extensive online practice and fully interactive eBooks for the Student Edition and the *Manual para Hispanohablantes*.

### **WORKBOOK**





Available in print and online, this resource provides additional practice and extension activities for each lesson in the Student Edition.

### MANUAL PARA HISPANOHABLANTES





Heritage speakers bring a unique set of experiences and skills to the language classroom. This manual is for their language needs, recognizing that many have a strong understanding of spoken Spanish, but might have less experience reading and writing. This is also an excellent resource for students who need to be more challenged in a particular lesson. Available in print and eBook.

### **TEACHER RESOURCES**

**Instructional Strategies** for every lesson guide teachers with best practices for presenting the material.



Unit Resources **at a glance** help teachers organize the materials for the unit.

A correlation to the **ACTFL Three Modes of Communication** lists the activities in each section to their corresponding mode.

Point-of-use notes throughout the Annotated Teacher's Edition help differentiate instruction to effectively meet the needs of all learners in the classroom.



### **ONLINE TEACHER RESOURCES**

- Correlations to the World Languages Standards by the Florida Department of Education
- Lesson Plans: Pre-set 50- and 90-minute lessons to help save time
- **Assessments:** Ready-made and editable tests, unit tests and IPAs
- **eBooks:** Access to all student and teacher text for projection in class
- Video Scripts: Support for the ¡Accion! and Voces latinas videos
- Audio Scripts: Full Student Book audio organized by unit and available for download
- Grammar and Vocabulary: Reference documents including downloadable word lists
- Extension Activities: End-of-unit activities to continue the learning
- Workbook and Manual para Hispanohablantes: Includes Answer Key, Audio Files, and Audio Scripts

### **UNIT STRUCTURE**

Each unit of Mundo real Florida follows a consistent, clear sequence of instruction.

UNIT SECTION	PEDAGOGICAL PURPOSE
UNIDAD	<ul> <li>UNIT OPENER</li> <li>This is a visual introduction to the unit theme. Each unit focuses on a different real-world content area.</li> <li>Discussion questions act as a springboard for students to begin using the language immediately, creatively adapting language they have learned previously to respond to new situations.</li> </ul>
HABLAMOS DE	<ul> <li>PREVIEWING LANGUAGE AND STRUCTURES</li> <li>A sample dialogue featuring engaging images related to the unit theme, previews important structures and vocabulary from the unit.</li> <li>These dialogues immediately engage students in the language, improving their listening and reading comprehension skills.</li> </ul>
COMUNICA	COMMUNICATIVE FUNCTIONS  • Develops speaking skills and oral interaction using communicative structures and activities.
¡ACCIÓN!	<ul> <li>INTEGRATED LANGUAGE VIDEO</li> <li>Built around a video segment following the lives of students in Spain. This authentic language input not only strengthens comprehension and listening skills, but also acts as a model for speaking.</li> <li>Before, during, and after viewing activities provide a structured approach to viewing the video. The video contextualizes the content of the unit in a familiar scenario.</li> </ul>
PALABRA POR PALABRA	• Introduces high-frequency vocabulary, which is practiced and expanded throughout the unit.
GRAMÁTICA	<ul> <li>GRAMMAR IN CONTEXT</li> <li>Presents three to four grammar points in each unit.</li> <li>Allows students to examine and practice specific grammar points and language functions from the unit while enabling them to sharpen their listening and speaking skills.</li> <li>Accessible and contextualized grammar charts and presentations provide students with added clarity.</li> </ul>
TALLER DE LECTURA	COMPREHENSIVE PRACTICE  • Brings the unit's content together through a fictional text and encourages students to build their reading comprehension skill.
TALLER DE ESCRITURA	<ul> <li>WRITING SKILLS</li> <li>Focuses on writing skills through clear writing strategies guiding students step-by-step.</li> <li>Enables students to write for different audiences and purposes.</li> </ul>
ORTOGRAFÍA Y PRONUNCIACIÓN	<ul> <li>SPELLING AND PRONUNCIATION</li> <li>Activities focus on the high-priority features of phonetics, stress, and intonation to help students improve overall speech.</li> </ul>
CULTURA EN VIVO	• Presents different aspects of Hispanic cultures using images, maps, and other cultural realia to provide students a window into the Hispanic world.
¿QUÉ HE APRENDIDO?	• A built-in self-assessment for students to assess their knowledge of the content covered in each unit.
EN RESUMEN: VOCABULARIO/ GRAMÁTICA	<ul> <li>UNIT REVIEW</li> <li>A glossary of the unit vocabulary and a summary of grammar structures covered in each unit for easy reference and review.</li> </ul>
TOWARDS THE SEAL OF BILITERACY	<ul> <li>CUMULATIVE REVIEW</li> <li>A built-in cumulative self-assessment every two units for students to assess their knowledge of the content covered in the previous units.</li> <li>Step by step, students become aware of the importance that being biliterate will mean for their future. Thus, they will be even more motivated to study and learn Spanish.</li> </ul>
NUESTRO PROYECTO	<ul> <li>The purpose of Project-Based Learning (PBL) is to encourage collaboration in both research and multimedia presentations. These projects are based on various aspects of Hispanic culture, review the content of the units studied and promote interculturality by comparing the students' culture to Hispanic culture.</li> <li>Each level of Mundo real Florida contains two Project-Based Learning Activities, one at mid course and the other at the end of the course.</li> </ul>



### **EXPLORE A UNIT**

A discussion question acts as a springboard for students to begin using the language immediately, creatively adapting language they have learned previously to respond to new situations.

A dynamic image provides a visual introduction to the unit theme. Each unit theme focuses on a different real-world content area.



Each unit of Mundo real Florida contains ten focused sections:

Hablamos de	Taller de lectura
Comunica	Taller de escritura
¡Acción!	Cultura en vivo
Palabra por palabra	¿Qué he aprendido?
Gramática	En resumen



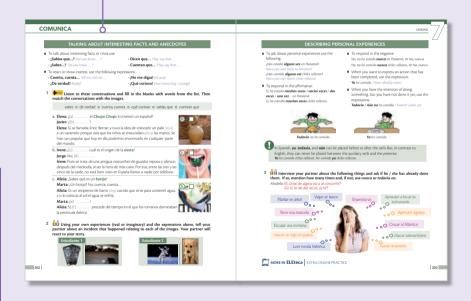
HABLAMOS DE...,
a sample dialogue
featuring engaging
images related to the
unit theme, previews
important structures
and vocabulary
from the unit. These
dialogues immediately

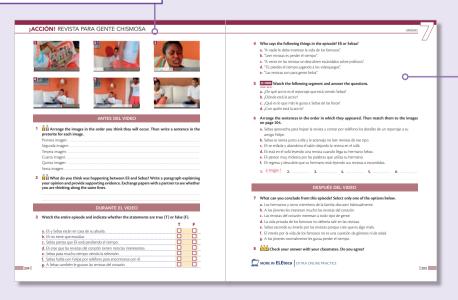
engage students in the language, improving their listening and reading comprehension skills.

### **COMUNICA**

develops speaking skills and oral interaction using communicative structures and activities.

¡ACCIÓN! is built around a video segment following the lives of students in Spain. This authentic language input not only strengthens comprehension and listening skills, but also acts as a model for speaking.





Before, during, and after viewing activities provide a structured approach to viewing the video. The video contextualizes the content of the unit in a familiar scenario.

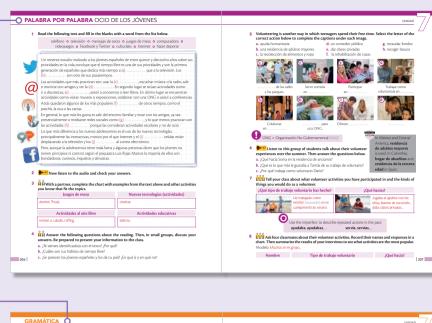
### PALABRA POR PALABRA

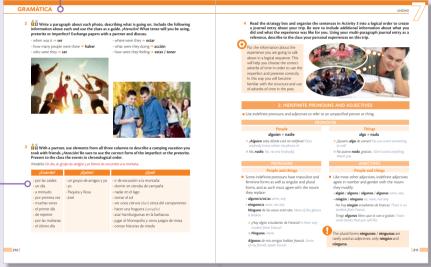
introduces high-frequency vocabulary, which is practiced and expanded throughout the unit.

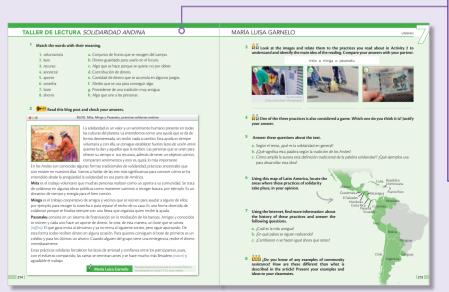
cramática presents three to four grammar points in each unit.

Gramática allows students to examine and practice specific grammar points and language functions from the unit while enabling them to sharpen their listening and speaking skills.

Accessible and contextualized grammar charts and presentations provide students with added clarity.



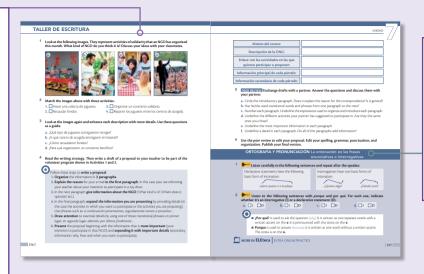




TALLER DE LECTURA brings the unit's content together through a fictional text and encourages students to build their reading and listening comprehension skills.

### TALLER DE ESCRITURA

offers clear writing strategies, guiding students step-by-step through the writing process with a variety of writing tasks, enabling students to write for different audiences and purposes.



### ORTOGRAFÍA Y PRONUNCIACIÓN

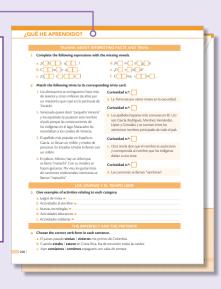
activities focus on the high-priority features of stress and intonation to help students improve overall speech.

**CULTURA EN VIVO** presents different aspects of Hispanic cultures, using images, maps, and other cultural realia to provide students with a window into the Hispanic world.



### ¿QUÉ HE APRENDIDO?

is an integrated review for students to assess their knowledge of the content covered in each unit.





### **EN RESUMEN**

contains a glossary of the vocabulary and grammar structures covered in each unit for easy reference and review.

### **TALLER DE LECTURA**



While there is no one teaching practice that can guarantee success with all language learners, there is strong evidence that those students who engage and persevere with a well-designed reading program, like *Mundo real Florida's* **Taller de lectura**, will see improvements in their language abilities. The effectiveness of reading improves language learners' overall reading abilities, while brings vocabulary gains, a positive impact on grammar, and increases the reader knowledge of the world and other cultures in particular. With this in mind, the **Taller de lectura** samples a wide variety of authors to introduce students to the joy of reading in Spanish.

### TALLER DE ESCRITURA



Between texting, e-mail, and social media, writing is required daily. Additionally, the command of good writing skills is increasingly vital to equip students for success in the twenty-first century. The ability to communicate ideas and information effectively is key for academic, professional, and social success. To help students with this important skill, *Mundo real Florida* focuses both on the product –a piece of writing with a particular form and the expectation of "correctness" – and the process. *Mundo real Florida*'s **Taller de escritura** builds better writers through clear writing strategies, a variety of writing tasks, Peer Review, and explicit instruction and practice, helping students achieve language proficiency while sharing their ideas.

### **EVALUATING STUDENT PROGRESS**



Unit 5: Historia			Formance Assessments
Unit 5: Historia	is de la vida		
		sment: Today is October shed several articles come	
		s an e-mail address to knothe history of the Americ	
Interpretive task:			
	m of a historical event, As us used when writing abo	hando Reed, Audio Track o net a historical event.	J. Take notes on the
Interpersonal task:			
	on was new for you or wi	nation you gathered from hen you first learned of it.	
Presentational task:			
-Write about an import to add to the comments		tory that you are most far	siliar with and wish
Interpersonal - The in students to complete th	Presentational Task that	g the Interpersonal Task is follows.	
Evaluation is based on:	Exceeds expected outcomes	Meets expectations	Does not meet expectations
Text Type (continuum: word - phrase - sentence - connected sentences - paragraph)	Uses mostly connected sentences and some paragraph- like discourse.	Usos simple sentences and some strings of sentences. May use some complex sentences (dependent charact).	Uses some simple sentences and memorioed phrases.

A suite of assessment resources monitor student progress to help teachers evaluate students' needs, keeping the focus on achievement. From formative to ready-made summative assessments, *Mundo real Florida* supports teachers in the classroom.

### **READY-MADE ASSESSMENTS**

Everything teachers need at point of use.

- Easy-to-grade unit tests include writing and speaking rubrics
- Editable version of the unit test plus two additional items banks allow teachers to customize alternative unit tests or create their own assessments

#### INTEGRATED PERFORMANCE ASSESSMENTS

The Integrated Performance Assessments (IPAs) in *Mundo real Florida* help students use the language and cultural knowledge they've learned in communicative tasks through the three Modes of Communication: Interpretive, Interpersonal, and Presentational.

- Ready-to-use or easy to customize
- The rubric attached to the IPA provides easy reference and clarity for teacher and student

### **AUTHENTIC LANGUAGE, AUTHENTIC LEARNING**

In the creation of *Mundo real Florida*, Edinumen has made extensive use of its access to its largest Spanish language corpus in the world, *CREA (Corpus de Referencia del Español Actual)*, created by RAE (*Real Academia Española*). This corpus is a pan-Hispanic project: 70% of its contents come from the Americas (plus Philippines and Equatorial Guinea) and 30% from Spain. The corpus consists of thousands of texts including novels, plays, film scripts, press releases, newspapers, essays, plus transcriptions of radio and television news, conversations, and speeches.

Use of this corpus ensures that *Mundo real Florida* teaches Spanish as it is actually used naturally. In addition, corpus-based language teaching helps prioritize what to teach by providing real-life information about the frequency of usage of various linguistic features. Lastly, the corpus provides intercultural insight on how words and phrases are used throughout the Spanish-speaking world.

- The most common way to answer the phone in Central America and Argentina is by saying ¿Aló?
- An emphasis on Spanish multiculturalism helps students appreciate and better understand cultural and linguistic identities.
- ☐ In Mexico, the expression used is **¿Bueno?**, and in Spain, **¿Dígame?**

### PROGRESS TOWARDS THE SEAL OF BILITERACY

Fluency in more than one language has always been an admirable skill and biliteracy is increasingly important for employment in an international and global context. *Mundo real Florida* supports students' goals as they journey towards language proficiency.



### **NUESTRO PROYECTO**

In *Mundo real Florida*, students show mastery of the previous units through project-based learning. These projects blend critical thinking, problem solving, and personal connection to create powerful learning experiences. During each project students experience

- **Deeper learning:** Project-based learning leads to greater retention through deeper understanding. Students are better able to apply what they know to new situations.
- A sense of purpose: Seeing the real-world impact of their work gives students a sense of agency and purpose.
- **Skills for success:** In these projects, students take initiative, work responsibly, solve problems, collaborate in teams, and communicate ideas to each other and to the larger community.
- The three modes of communication: By emphasizing interpretive, interpersonal, and presentational communication, students chart their course towards language and intercultural proficiency.



### **DIGITAL RESOURCES**

Every student and teacher using *Mundo real Florida* gets free Premium online access to **ELEteca**, a sophisticated LMS platform and digital hub that extends the *Mundo real Florida* program and offers many more opportunities for students to learn and use Spanish.

**Students** can access a wide variety of attractive multimedia material and interactive activities aligned with the content of each unit. With just one click, they can access:

**Online practice** of each section.



The **online Workbook** with extra interactive activities.



The **video program** offering four fantastic videos for every unit.



**Interactive eBooks** for the Student Edition and the *Manual para Hispanohablantes* (Heritage speaker workbook).





The eBooks system includes cutting-edge technology permitting full interactivity and enhanced multimedia -anytime and anywhere-whether online through ELEteca, offline or through apps, including full mobility.

**Teachers** will find on ELEteca all the **tools and digital resources** that they need to teach and control their Spanish class: lesson plans, assessments, eBooks, video and audio scripts, and answer keys as well as administrator tools to track students' progress, manage assignments, and easily create and share original activities. Includes great teacher and administrator control and reporting tools.

### **GUADALINGO**



**Mundo real Florida** grants each student a license to use Guadalingo, an innovative educational Spanish video game, that takes place in an immersive world. Produced by Editorial Edinumen and certified as lexically and grammatically correct by the Royal Spanish Academy of Languages.

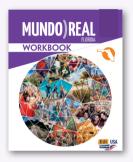
In Guadalingo students can create their avatar and practice using the language in dozens of learning missions that will challenge them with simulated real-life tasks in a multitude of scenarios.

The more they play, the more they'll learn!

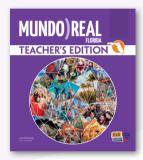


Mundo real Florida is an exciting new Spanish program which uses lively and compelling content, images, and video to teach the language that learners need to succeed in and outside the classroom. Designed for high school students, Mundo real Florida offers a communicative approach that focuses on functional, real-life language. The program's guided and manageable content encourages students to begin speaking the language immediately. With real-life themes, high-interest content, and natural speech, Mundo real Florida teaches the language relevant to students' lives.









- Mundo real Florida's highly interactive, experiential format encourages students to develop stronger speaking and communicative skills in a variety of contexts.
- Communicative tasks develop language strategies that increase students' comfort levels in real-world settings.
- Each unit features tangible, relevant goals that are reinforced in the Workbook and Teacher's Edition.
- Students develop vocabulary, grammar, reading and writing skills seamlessly through engaging content related to the unit theme.
- Mundo real Florida motivates learners to connect the thematic content in the unit to their lives, providing relevance to Spanish language instruction.
- Extensive teacher support provides complete, time-saving solutions.
- ELEteca, the Learning Management System for *Mundo real Florida*, links teachers and students and provides valuable support in and outside of the classroom.

#### South Florida

Amy Guerra, Florida Manager aguerra@edinumenusa.com

Tel. (305) 266-9496

### West and Central Florida

Iliana Gonzalez igonzalez@edinumenusa.com Tel. (305) 710-1067

### East Florida

Valerie Silverman vsilverman@edinumenusa.com Tel. (561) 309-5977

### North Florida

Steve Marban, Director, Edinumen USA smarban@edinumenusa.com
Tel. (321) 339-9830

#### Florida office

1001 Brickell Bay Dr. Suite 2700 Miami, FL 33131 Tel. (786) 363-0261